

Señoras, Señoritas, Señores :

I

Muy buenas noches y gracias por acompañarnos en la presentación del libro de Anne Marie Hocquenghem, *Para vencer la muerte. Piura y Tumbes. Raíces en el bosque seco y en la selva alta. Horizontes en el Pacífico y en la Amazonía.*

Este libro, que sale felizmente a luz el año en el cual celebramos el cincuentenario del Instituto Francés de Estudios Andinos, es una coedición del CNRS, el Centro nacional de investigación científica de Francia, del IFEA y del INCAH, Instituto de la Naturaleza y el Conocimiento Ambiental Humano.

No hubiera sido posible su publicación sin la muy significativa ayuda de los auspiciadores : la Universidad Nacional de Piura, Lluvia Editores y el Fondo de Contravalor Perú-Francia, a quienes, esta noche, agradecemos pública y efusivamente.

Harán uso de la palabra los prologuistas del libro, Miguel Gutiérrez y Manuel Dammert; los comentarios estarán a cargo de Peter Kaulicke y Benjamín Marticorena y cerraremos el acto escuchando a la autora, Anne Marie Hocquenghem.

Después brindaremos por el libro, *Para vencer la muerte*; brindaremos por Piura y Tumbes, y el Perú, con la algarrobina de la amistad, de la fraternidad.

Antes de darle la palabra a Miguel Gutiérrez, si me permiten, un brevísimo comentario acerca de este libro ejemplar, acerca de este libro singular.

II

Para vencer la muerte, libro ejemplar : fruto de doce años de apasionadas investigaciones, nos brinda un inédito panorama del extremo norte del Perú, desde los albores de la ocupación humana hasta nuestros inquietos días.

Aunaron esfuerzos todos los investigadores que trabajaron bajo la dirección de Anne Marie Hocquenghem, en el marco de un programa internacional de cooperación científica del CNRS y de la Comunidad de Científicos Alemanes, y estoy pensando en particular en Jakob Schlüpmann y en Karin Apel.

Aquí está el resultado, este libro, verdadera suma sobre la región de Piura y Tumbes, pero - y en esto radica su ejemplaridad - una suma que apunta hacia un centro, hacia un preciso objetivo : hacer posible el total y armonioso desenvolvimiento de toda una región.

III

Para vencer la muerte, libro singular. Sorprende el título que suena a novelesco y en las primeras páginas nos advierte la autora que ella escribe "entre afectiva y científica".

Y en efecto, a menudo irrumpe el yo, ora un yo atormentado, desarraigado, zarandeado entre dudas y preguntas; ora un yo arrebatado por el objeto de su pasión, Piura y Tumbes.

Así es como la búsqueda de una realidad regional transita por la doble senda de la razón y del corazón, entreverándose las dos.

Así es como, en un juego de espejos, se iluminan recíprocamente dos mundos, el mundo interior de la autora y el mundo exterior de su búsqueda, dándose de este modo el singular caso de una exploradora explorada por el mundo que explora.

Y finalmente, para vencer la muerte, nos dice el libro : conócete a ti mismo y sé lo que eres, imperativo categórico tanto para las personas como para los grupos humanos, en este caso para una región.

IV

De Anne Marie Hocquenghem hubiera dicho José Martí :

Es una mujer sincera
de donde crece el ceibo,
rendirle homenaje quiero :
con Piura y Tumbes, su tierra,
deseó echar su suerte
para vencer la muerte.

Gracias



EMBAJADA DE FRANC

IPEA